

Situation 1

Ami and Masato are talking.

Dialogue

マサト：^{せんばい}先輩、^{つか}お疲れ^{さま}様です。

アミ：^{つか}お疲れ^{さま}様。

マサト：よかったら、このお菓子^{かし}どうぞ。

アミ：ありがとう。おいしい！どこで買ったの？

マサト：^{しんじゆく}新宿です。昨日、^{きのう}友達^{ともだち}と^か買い物^{もの}に行ったんですよ。

アミ：^{しんじゆく}新宿、^{わたし}私もよく^か買い物^{もの}に行くよ。

マサト：^{しんじゆく}新宿って、^{とかい}ほんと都会^{ひと}ですね。とにかく^{おお}人が多いくて。

アミ：^{たし}確かに、^{ひと}いつも人^{おお}多いよね。

マサト：でもおいしい^{もの}物^{とかい}がありますね。都会^{とかい}には。

アミ：そうだね。このお菓子^{かし}もすごくおいしい。

マサト：そのお菓子^{かし}、^{いまにんき}今人気^{にんき}みたいです。

アミ：ここ、^{にんき}人気^{みせ}のお店^{みせ}だもんね。

マサト：^{せんばい}先輩、^し知^しってたんですか？

アミ：^{みせ}お店^{なまえ}の名前^{なまえ}はね。でも^た食べた^たことはなかった。

マサト：それならよかったです。

アミ：もうひとつもらっていい？

マサト：どうぞ。

Breakdown

マサト：^{せんばい}先輩、^{つか}お疲れ様^{さま}です。

Masato: Hello, Senpai.

- ^{せんばい}先輩 senior; elder

アミ：^{つか}お疲れ様^{さま}。

Ami: Hi.

マサト：よかったら、このお菓子^{かし}どうぞ。

Masato: Please help yourself to these sweets, if you would like.

- ^{かし}お菓子 sweets, confections; snack food
- どうぞ please; here you are; by all means, feel free

アミ：ありがとう。おいしい！どこで買ったの？

Ami: Thanks. They're delicious! Where did you buy them?

マサト：^{しんじゆく}新宿^{きゆう}です。昨日、^{ともだち}友達^かと^{もの}買い物^いに行ったんですよ。

Masato: In Shinjuku. I went shopping with a friend yesterday.

- ^{しんじゆく}新宿 Shinjuku (a district in Tokyo)
- ^か買い物^{もの} shopping; ^か買い物^{もの}する to go shopping

アミ：^{しんじゆく}新宿^{わたし}、^か私もよく^{もの}買い物^いに行くよ。

Ami: I also go shopping in Shinjuku frequently.

マサト：^{しんじゆく}新宿^とって、^とほんと^と都会^とですね。と^{ひと}にかく^お人が多くて。

Masato: Shinjuku is very urban, is it not? There are just so many people.

- ^と都会^と city; urban

アミ：^{たし}確かに、^{ひと}いつも^お人多いよね。

Ami: There certainly are many people all the time.

マサト：でもおいしい^{もの}物^とがありますね。^と都会^とには。

Masato: But there are delicious things in urban areas.

アミ：そうだね。このお菓子もすごくおいしい。
Ami: That's right. These sweets are also very delicious.

マサト：そのお菓子、今人気みたいです。
Masato: Those sweets seem to be popular now.

- 人気 n. popularity; adj. popular

アミ：ここ、人気のお店だもんね。
Ami: Because this is a popular shop, right?

- ～もの、もん indicates reason or excuse; because

マサト：先輩、知ってたんですか？
Masato: Senpai, you knew about it?

アミ：お店の名前はね。でも食べたことはなかった。
Ami: Just the name of the shop. But I hadn't eaten it before.

マサト：それならよかったです。
Masato: I am glad to hear that.

アミ：もうひとつもらっていい？
Ami: May I have another one?

マサト：どうぞ。
Masato: Please help yourself.

Situation 2

Takashi is speaking with his mother at home.

Dialogue

母：今日の夕飯、何食べたい？

タカシ：なんでもいいよ。

母：なんでもいいが、一番困る。お肉か魚なら、どっち？

タカシ：どっちでもいいよ。

母：だめ。どっちか選んで。

タカシ：それじゃあ、肉で。

母：わかった。じゃあ、お肉焼くね。

タカシ：うん。

母：お肉が焼けたら、呼ぶから。

タカシ：わかった。ありがとう！

母：それまでその辺掃除しておいて。

タカシ：え！掃除しなきゃだめ？

母：掃除くらいしてよ。何もすることないなら。

タカシ：今、休んでるんだよ。

母：さっきから休んでるでしょ。

タカシ：ちがうよ。さっきまで学校の課題してたんだよ。

母：課題なんてやってた？

タカシ：^{じぶん}自分の^{へや}部屋でやってたよ。

母：^{はは}言われ^いないでやるなんて、^{めずら}珍しい。

タカシ：^{べつ}別に、^{めずら}珍しくなんかないよ。

Breakdown

はは きょう ゆうはん なに た
母：今日の夕飯、何食べたい？

Mother: What do you want to eat for dinner today?

タカシ：なんでもいいよ。

Takashi: Anything is fine.

- なんでも anything; nothing; everything

はは 一番 にく さかな
母：なんでもいいが、一番困る。お肉か魚なら、どっち？

Mother: Anything is fine is the most troubling for me. If it's between meat and fish, which would you pick?

- にく 肉 meat; flesh; fat
- どっち which (of the two); どっちか either (A or B); どっちも both; どっちでも either: どっちでもいいよ。 Either will do.

タカシ：どっちでもいいよ。

Takashi: Whichever is fine.

はは えら
母：だめ。どっちか選んで。

Mother: No. Pick one or the other.

タカシ：それじゃあ、肉で。

Takashi: In that case, I'll go with meat.

- それでは、それじゃ、それじゃあ then; well; so

はは にく や
母：わかった。じゃあ、お肉焼くね。

Mother: Got it. Then, I will grill some meat.

- や 焼く to roast; to bake; to grill

タカシ：うん。

Takashi: OK.

はは にく や よ
母：お肉が焼けたら、呼ぶから。

Mother: I'll call you when the meat has been grilled.

タカシ：わかった。ありがとう！

Takashi: Got it. Thanks!

はは ^{へんそうじ}
母：それまでその辺掃除しておいて。

Mother: Until then, go ahead and clean around there.

- ^{そうじ}掃除 cleaning; ^{そうじ}掃除する to clean

タカシ：^{そうじ}え！掃除しなきゃだめ？

Takashi: What!/? Do I have to clean?

はは ^{そうじ}母：掃除くらいしてよ。^{なに}何もすることないなら。

Mother: At least clean, if you have nothing to do.

タカシ：^{いま}今、^{やす}休んでるんだよ。

Takashi: I'm resting right now.

- ^{やす}休む to take a rest; to be absent from; to take time off

はは ^{やす}母：さっきから休んでるでしょ。

Mother: You've been resting since earlier, right?

- さっき a little while ago

タカシ：ちがうよ。さっきまで^{がっこう}学校の^{かだい}課題してたんだよ。

Takashi: That's wrong. I was doing homework for school until just now.

- ^{かだい}課題 subject; assignment, task

はは ^{かだい}母：課題なんてやってた？

Mother: Were you doing something like homework?

タカシ：^{じぶん}自分の^{へや}部屋でやってたよ。

Takashi: I was doing it in my room.

はは ^い母：言われないでやるなんて、^{めずら}珍しい。

Mother: It's rare for you to do it without being told to.

- ^{めずら}珍しい rare; unusual; unique

タカシ：^{べつ}別に、^{めずら}珍しくなんかないよ。

Takashi: It isn't rare or anything in particular.